



## HAPPY IDIOM

yù bàng xiāng zhēng, yú wēng dé lì  
鹬蚌相争，渔翁得利

yì tiān, bàng tǎng zài hé tān shàng shài tài yáng  
一天，蚌躺在河滩上晒太阳  
One day, Bang was taking sunbath on the beach.

ā , zhēn shū fú  
啊，真舒服  
Oh, so comfortable!

yì zhī yú yōu xián de zài tiān shàng fēi xiáng  
一只鹬悠闲地在天上飞翔  
Yu was flying leisurely in the sky.

Èn, yì zhī bàng  
嗯，一只蚌  
Ha, a clam!

bù hǎo  
不好  
Dear me!

yù fēi kuài de fǔ chōng xià qù zhuō bàng  
鹬飞快地俯冲下去捉蚌  
Yu dived down on Bang.

sōng kāi, kuài sōng kāi  
松开，快松开  
Loosen me, loosen me quickly!

bù sōng, bu sōng, jiù bù sōng  
不松，不松，就不松  
No, I won't.

yù bǎ bàng tuō dào hé àn shàng  
鹬把蚌拖到河岸上  
Yu pulled Bang towards the beach.

Hǎo, nǐ bù sōng  
好，你不松  
Well, if you don't loosen me,

jiù děng zhe bèi tài yáng shài gàn ba  
就等着被太阳晒干吧  
you will be dried in sunlight.

nǐ de zuǐ bèi wǒ jiá zhù le  
你的嘴被我夹住了  
Your mouth is clipped by me,

jiù děng zhe è sǐ ba  
就等着饿死吧  
you will be starved to death.

zhè shí yǒu gè yú wēng zhèng hǎo jīng guò  
这时有个渔翁正好经过  
An old fisherman passed by

āi , yǒu yì sī  
哎，有意思  
and stopped to look on:

yú wēng tíng xià lái guān kàn  
渔翁停下来观看  
Ha, it's interesting!

shí jiān yì cháng  
时间一长  
As time passes,

yù hé bàng dōu jīng pí lì jìn le  
鹬和蚌都精疲力尽了  
Yu and Bang are all tired,

nǐ men dōu guī wǒ le  
你们都归我了  
both of you will belong to me!

yù bàng xiāng zhēng, yú wēng dé lì : bǐ yù shuāng fāng xiāng zhēng liǎng bài jù shāng,  
鹬蚌相争，渔翁得利: 比喻双方相争两败俱伤，  
“yu bang xiang zheng yu weng de li” :It refers to two opponents defeating each other,

shǐ dì sān zhě cóng zhōng huò lì 。  
使 第 三 者 从 中 获 利 。  
thus benefitting a third party.